

Une année trépidante pour la Marine



Navigation Officer Lt(N) Karen Belhumeur checks a bearing as HMCS MONTRÉAL came to harbour in the Pangnirtung Fiord on Baffin Island during Op NARWHAL. Behind her is OS Brent Rigby.

HMCS MONTRÉAL deployed to the Arctic from August 13-30, as part of Op NARWHAL, the largest CF exercise in the North. Also deployed were soldiers from G Company, 2nd Battalion, The Royal Canadian Regiment based at CFB Gagetown, Canadian Rangers from Nunavut and personnel and aircraft from CFB Petawawa and Yellowknife.

Le LtV Karen Belhumeur, officier de navigation, vérifie l'azimut tandis que le NCSM MONTRÉAL entre dans le port du fjord de Pangnirtung, sur le littoral de l'île de Baffin, dans le cadre de l'Op NARWHAL. On aperçoit le Mat 3 Brent Rigby derrière elle.

Le NCSM MONTRÉAL a été envoyé dans l'Arctique du 13 au 30 août pour participer à l'Op NARWHAL, le plus gros exercice tenu par les FC dans le Nord. Parmi les autres participants, il y avait des soldats de la Compagnie G du 2^e Bataillon du Royal Canadian Regiment, basé à la BFC Gagetown, des Rangers canadiens du Nunavut et des militaires et des aéronefs des BFC Petawawa et Yellowknife.



Seven Rangers from 5 Canadian Rangers Patrol Group (5 CRPG) boarded HMCS GOOSE BAY in St. John's, Nfld., on August 14, to begin a unique three-week patrol called Ex SAGLEK 2004.

HMCS GOOSE BAY, under the command of Cdr Mark Cameron, was tasked to support 5 CRPG with its annual sovereignty patrol along the Labrador Coast that would eventually reach Baffin Island.

The Canadian Rangers onboard were tasked to conduct security inspections at four of the North Warning Sites located along the Labrador Coast.

Le 14 août, sept membres du 5^e Groupe de patrouilles des Rangers canadiens (5 GPRC) se sont embarqués sur le NCSM GOOSE BAY, à St. John's (T.-N.), pour entreprendre une patrouille de trois semaines unique en son genre : l'Ex SAGLEK 2004.

Le NCSM GOOSE BAY, commandé par le Captf Mark Cameron, était chargé d'appuyer la patrouille de souveraineté annuelle du 5 GPRC le long de la côte du Labrador, jusqu'à l'île de Baffin.

Les Rangers canadiens embarqués sur le navire avaient pour tâche d'effectuer des inspections de sécurité dans quatre installations du Système d'alerte du Nord, le long de la côte du Labrador.



HMCS VILLE DE QUÉBEC's crew showed that a little water will not slow them down while conducting a replenishment-at-sea off the Atlantic Coast of North America.

On September 8, HMCS VILLE DE QUÉBEC left HMC Dockyard to join the NATO Response Force-Maritime. With this departure, the Canadian Navy is once again participating in the NATO fleet after a three-year absence because of commitments to Operations APOLLO and ALTAIR.

Les membres de l'équipage du NCSM VILLE DE QUÉBEC ont montré qu'ils ne se laissent pas ralentir par un peu d'eau, pendant une opération de ravitaillement en mer au large de la côte atlantique de l'Amérique du Nord.

Le 8 septembre, le NCSM VILLE DE QUÉBEC a quitté l'arsenal CSM pour se joindre à la Force de réaction de l'OTAN – Mer. Avec cette mission, la Marine canadienne fait de nouveau partie de la flotte de l'OTAN après une absence de trois ans due à ses engagements dans le cadre des opérations APOLLO et ALTAIR.



Two Canadian warships transited the Cape Cod Canal on November 9, during Combat Readiness Operations (CRO). Nine Halifax-based warships participated in CRO, an allied naval force exercise involving 21 warships and aircraft, from November 7-26 near the Virginia Capes naval operations areas.

Le 9 novembre, deux navires de guerre canadiens ont transité par le canal de Cap Cod pendant les opérations de préparation au combat (OPC). Du 7 au 26 novembre, neuf navires de guerre basés à Halifax ont participé aux OPC, un exercice de la force navale alliée mettant en jeu 21 navires de guerre et aéronefs près du secteur d'opérations navales de Virginia Capes.